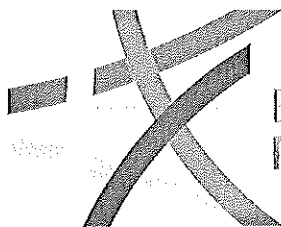
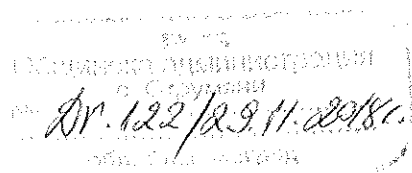


ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Европейска инициатива за селски райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020



ДОГОВОР

Днес, 29.11.2018 г. на основание чл. 194, ал. 1, във връзка с чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки /ЗОП/ и утвърден от Възложителя протокол № 1 от дата 31.10.2018 г. за избор на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Консултантски услуги по управление на проект „Изграждане на детски площадки и спортни съоръжения и ремонт на Детска градина „Патиланци“,

се сключи настоящия договор между:

ОБЩИНА СТРУМЯНИ, с адрес: с. Струмяни п.к. 2825, община Струмяни, област Благоевград, пл. „7-ми април“ № 1, с ЕИК по БУЛСТАТ 000024713, представлявано от Емил Илиев – Кмет на община Струмяни и Ваня Стойкова – Гл. счетоводител, наричан по-долу за краткост **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“** от една страна

и

„АДОРИА КОНСУЛТ“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр.Плевен, 5800, област Плевен, община Плевен, ж.к. Сторгозия, № 92, вх. Ж, ет.2, ап.4, вписано в Търговския регистър на Агенцията по вписвания с ЕИК175357483, Ид. № по ДДС BG 175357483, представлявано от Диан Лалев, наричано по-долу **„ИЗПЪЛНИТЕЛ“** от друга страна,

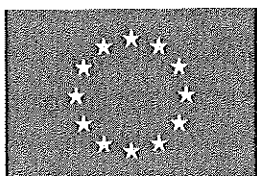
(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно **„Страните“**, а всеки от тях поотделно **„Страна“**)

се сключи този договор („Договора/Договорът“) за следното:

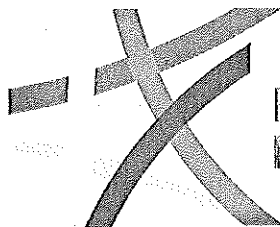
ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следната услуга/следните услуги: управление на проект: „Изграждане на детски площадки и спортни съоръжения и ремонт на Детска градина „Патиланци“, с. Микрево, община Струмяни“, финансиран по договор за БФП № 01/07/2/0/00816/13.12.2017г. по Програма за развитие на селските райони 2014 – 2020, наричани за краткост **„Услугите“**.

Чл. 2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, чрез лицето, посочено в Техническото предложение, съставляващи съответно Приложения № 1, 2 и 3 към този Договор (**„Приложенията“**) и представляващи неразделна част от него.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Европейска аграрна политика



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

Чл. 3. В срок до 3 (три) дни от датата на сключване на договора, по най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението в срок до 2 (два) дни от настъпване на съответното обстоятелство.

СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. Договорът влиза в сила от датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора.

Чл. 5. (1) Срокът за изпълнение на Услугите е 26 (двадесет и шест месеца), но не по-късно от 13.12.2020 г.

(2) В случай, че по проекта срокът за изпълнение бъде изменен от Управляващия орган и Община Струмяни, то следва крайния срок за изпълнение на проекта да се счита като краен срок за изпълнение на услугата.

Чл. 6. Мястото на изпълнение на Договора е Община Струмяни, с. Струмяни, област Благоевград, местата за изпълнение на проекта и офиса/офисите на изпълнителя.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

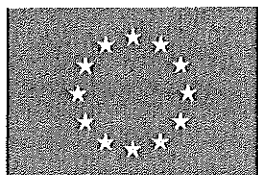
Чл. 7. (1) За предоставянето на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да плати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обща цена в размер на 8 200 /осем хиляди и двеста лева/ лева без ДДС или 9 840 лв. (девет хиляди осемстотин и четиридесет лева) с вкл. ДДС, съгласно Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съставляващо Приложение № 3.

(2) В цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на услугите, включително за разходите на персонала (пътни, командировъчни и други), които ще изпълнява поръчката и за неговите подизпълнители (ако е приложимо), като възложителят не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

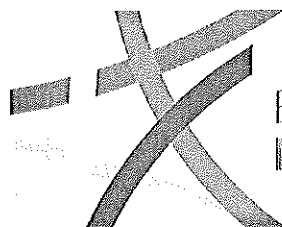
(3) Цената, посочена в ал. 1, е фиксирана/крайна за отделните дейности/етапи/задачи, свързани с изпълнението на Услугите, посочени в Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са фиксирани/крайни за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна освен в случаите, изрично уговорени в този Договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП.

Чл. 8. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената по този Договор, както следва:

1. Авансово плащане 50% от стойността на договора в срок от 30 дни от издаване на фактура за аванса;



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд: Развитие на селските райони
Европейска инициатива за селското развитие



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

2. Окончателно плащане 50% от стойността на договора в срок от 30 дни от изготвяне на искане за окончателно плащане по проекта, представяне на фактура и подписване на протокол за приемане на услугите по договора.

Чл. 9. (1) Всяко плащане по този договор се извършва въз основа на издадена фактура за дължимата сума и/или друг разходооправдателен документ, издаден от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и представена на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извършва всяко дължимо плащане в срок до 15 (петнадесет) дни след получаването на фактура на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при спазване на условията по ал. 1.

Чл. 10. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както следва:

Банка: Уникредит Булбанк АД

BIC: UNSRBGSF

IBAN: BG46UNCR70001521771714

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 2 (два) дни, считано от момента на промяната. В случай, че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не заплаща суми за непълно и/или некачествено извършени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ услуги преди отстраняване на всички недостатъци, установени с двустранен писмен протокол. Отстраняването на недостатъците е за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 11. (1) Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите услуга/услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

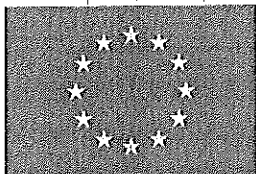
(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на раздела „Предаване и приемане на изпълнението“ от Договора и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от подписването на приемо-предавателен протокол. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.

ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

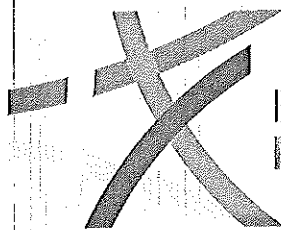
Чл. 12. (1) При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 1 /едно/ на сто от стойността на

3

Настоящият документ е изготвен в рамките на проект „Изграждане на детски площадки и спортни съоръжения и ремонт на Детска градина „Патиланци“, с. Микрево, община Струмяни“, финансиран по договор за БФП № 01/07/2/0/00816/13.12.2017г. по Програма за развитие на селските райони 2014 – 2020



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейският съюз е финансиран от Европейския съюз
Европейска инициатива за селските райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

Договора без ДДС в размер на 82.00 /осемдесет и два лева/ лева („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по Договора.

Чл. 13. (1) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, включително, когато изменението е свързано с индексирание на Цената, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора в срок до 3 (три) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при спазване на изискванията на чл. 14 от Договора; и/или;
2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 15 от Договора; и/или
3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 16 от Договора.

Чл. 14. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочена в Документацията за обществената поръчка /следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

IBAN: BG69IABG76483350128400

BIC: IABGBGSF

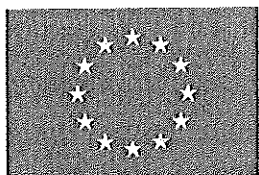
Интернешънал Асет Банк АД, клон Сандански

Титуляр на сметката: Община Струмяни

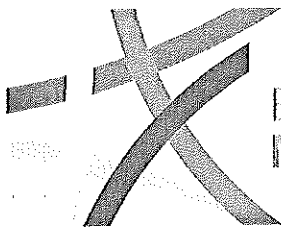
Чл. 15. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, във форма, предварително съгласувана с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ / да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;
2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Европейска външна и селскостопанска политика



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

Чл. 16. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 17. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 20 (двадесет) дни след прекратяването на Договора и окончателно приемане на Услугите в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

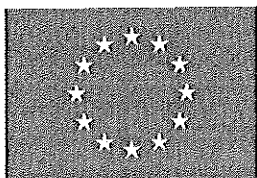
1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочена в чл. 10 от Договора;
2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице;
3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице и изпращане на писмено уведомление до застрахователя.

(3) Гаранцията не се освобождава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ той може да пристъпи към усвояване на гаранцията.

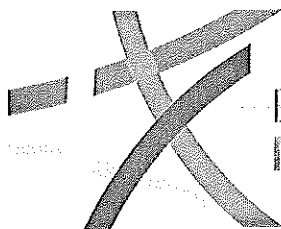
Чл. 18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не започне работа по изпълнение на Договора в срок до 15 (петнадесет) дни след получаване на Възлагателно писмо и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ развали Договора на това основание;



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд: Развитие на селските райони
Европейска инициатива за селските райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

2. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато Услугите не отговарят на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, и разваляне на Договора от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на това основание;

3. при прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 20. В всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 21. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до 3 (три) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 12 от Договора.

Общи условия относно Гаранцията за изпълнение

Чл. 22. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 23. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

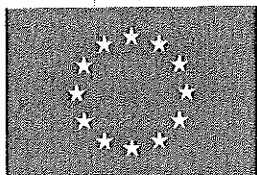
Чл. 24. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да:

1. получи възнаграждение в размера и сроковете и при условията по чл. 7, 8, 9 и 10 от Договора.

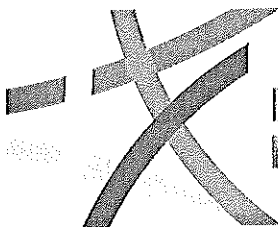
2. иска и да получава съдействие от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за точното и качествено осъществяване на дейността си при и/или по повод изпълнението на настоящия договор, в това число информация, необходима му за качественото изпълнение на дейностите по настоящия договор.

3. спре временно изпълнението на възложената работа при липса на съдействие и информация от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, необходими му за качественото извършване на дейностите/услугите по настоящия договор.

4. при пълно, качествено, точно и навременно изпълнение на задълженията си ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи уговореното възнаграждение в посочените срокове и при определените в договора условия.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Единство в действие



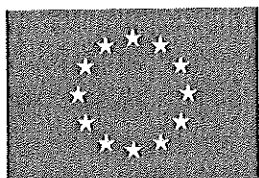
ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

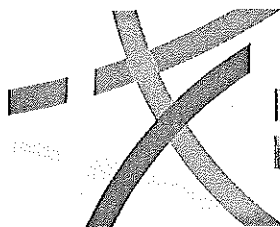
Чл. 25. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

(1). В срок от 3 календарни дни, от датата на подписване на договора да започне изпълнението на услугата, предмет на договора, включваща всички изброени по-долу задължения:

- 1.1. Следи цялостното изпълнение на договора за безвъзмездна финансова помощ;
- 1.2. Координира и контролира работата за управление на проекта разпределя задачите си и отговорностите си в съответствие със сроковете за междинни и окончателни отчети, като съставя отчетите за извършени дейности;
- 1.3. При необходимост, разработва подробен работен график с точно и навременно разчитане на времето за задачите, дейностите по проекта, крайните срокове и носи персонална отговорност за спазването им;
- 1.4. Подготвя междинни и окончателни отчети за изпълнението на проекта в съответствие с изискванията на договора за безвъзмездна финансова помощ и изискванията на ДФЗ;
- 1.5. Инициира и организира срещи с изпълнители по проектни дейности;
- 1.6. Инициира и организира срещи с екипа за управление на проекта и представители на Възложителя;
- 1.7. Участва в обучения, организирани от УО и НО, поддържа ефективна комуникация с УО, ДФЗ и РРА, за да осигури ефективна комуникация с цел осигуряване на целесъобразно и законосъобразно изпълнение на договора за безвъзмездна финансова помощ. Осигурява присъствие на свой представител по време на проверките на първо ниво и проверките на представителите на УО, Изпълнителна агенция "Одит на средствата от ЕС", Европейската и/или българската Сметна палата, Европейската комисия и други одитни и контролни органи;
- 1.8. Осъществява други дейности с координационен характер, свързани с реализацията на проекта, които не попадат в правомощията и компетенциите му, но са задължителни за успешното реализиране на проекта;
- 1.9. Ако е необходимо, предлага мерки за преодоляване на всички проблеми, възникнали в процеса на изпълнение на проекта;
- 1.10. Следи и докладва за нередности в рамките на проекта;
- 1.11. Изготвя документациите и всички необходими документи по повод провеждането на обществените поръчки по проекта, при спазване и в съответствие на приложимото законодателство – Закона за обществените поръчки и Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, както и законодателството в съответния предметен обхват на обществената поръчка и следи за спазване на графика за провеждане на обществените поръчки, заложиени в проектното предложение;
- 1.12. да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ услугите и да извърши преработване и/или допълване в указания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е поискал това;



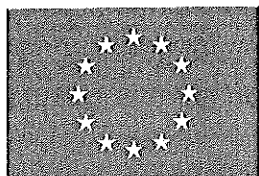
ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски фонд за развитие на селските райони
Европейска инициатива за растеж



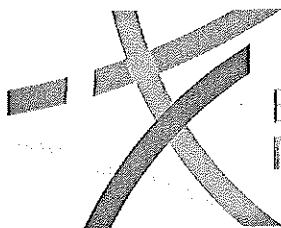
ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

- 1.13. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;
- 1.14. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
- 1.15. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 39 от Договора;
- 1.16. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този Договор (ако е необходимо);
- 1.17. поддържа точно и систематизирано деловодство, счетоводство и отчетност във връзка с извършваните дейности;
- 1.18. съгласува действията си с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при необходимост с цел качествено извършване на услугите по договора;
- 1.19. не разпространява по какъвто и да е начин пред трети лица собствена или служебна поверителна информация, която му е станала известна при изпълнението на този договор, без предварително да е получил за това писмено съгласие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
- 1.20. информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали проблеми при изпълнението на договора и за предприетите мерки за тяхното разрешаване;
- 1.21. когато е приложимо, да предостави възможност на Управляващия орган, Сертифициращия орган, Одитния орган, Европейската сметна палата, органи на Европейската комисия, Дирекция „Защита на финансови интереси на Европейския съюз“, МВР (АФКОС) и други национални одитни и контролни органи да извършват проверки на мястото на изпълнението на проекта и да извършват пълен одит, ако е нужно, въз основа на оправдателни документи за отчетеното, счетоводни документи и всякакви други документи, имащи отношение към финансирането на проекта;
- 1.22. когато е приложимо, да предприеме всички необходими стъпки за популяризиране на факта, че проектът се финансира по Програмата за развитие на селските райони 2014-2020 в информацията, предоставяна под формата на документи или във връзка с прояви, свързани с изпълнението на договора. Предприетите за тази цел мерки трябва да са съобразени със съответните правила за информиране, комуникация и реклама на проекта;
- 1.23. да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място;
- 1.24. следи за стриктното изпълнение на мерките, описани в Ръководството за изпълнение на програмата и проектите;
- 1.25. да информира бенефициента-възложител за възникнали проблеми при изпълнението на проекта и за предприетите мерки за тяхното разрешаване;
- 1.26. да спазва изискванията за съхранение на документацията за проекта, определени в договора за безвъзмездна помощ;
- 1.27. да не променя състава на персонала, който ще отговаря за изпълнението на Услугите. В случай на необходимост от замяна на експерт, същият може да бъде заменен с писменото



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Европейска селскостопанска политика



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

съгласие на Възложителя, като новият експерт трябва да покрива изискванията за оценка на първоначално одобрения експерт.

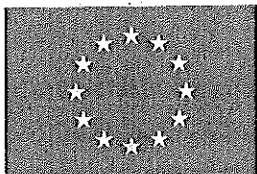
1.28. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП (ако е приложимо).

Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

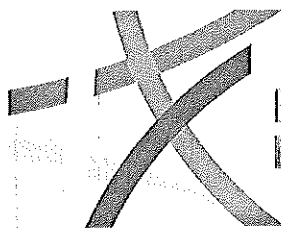
Чл. 26. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да:

1. контролира/проверява дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (поетите от изпълнителя задължения) и изготвените от него в хода на изпълнение на договора междинни и окончателен доклади, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия срок на договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, без с това да затруднява оперативната самостоятелност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да пречи на изпълнението.
2. изисква, при необходимост и по своя преценка, всички изготвени в хода на изпълнение на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ документи, справки, информация, доклади – искания за достъп до електронната система, междинни и окончателен отчети за напредък и други, документи свързани и изготвени във връзка със законосъобразното управление на проекта или съответната част от тях.
3. изисква и да получи в срок до 3 (три) календарни дни от получаването на възлагателно писмо от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходимите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ документи, които той следва да качва в електронен вид в системата на Програма за развитие на селските райони 2014 – 2020.
4. прави възражения по изпълнението на услугата, предмет на договора в случай на неточно изпълнение и/или констатиране на некачествено изпълнение, да изисква същото да бъде отстранено или поправено за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в уговорените в този Договор срокове.
5. откаже приемане и заплащане на част или на цялото възнаграждение, в случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се е отклонил от изискванията на чл. 25 от настоящия договор и изискванията на приложенията към настоящия договор.
6. да дава указания на ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ във връзка с изпълнение на договора, които са задължителни за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, освен ако не противоречат на нормативно изписване или изискване по Програма за развитие на селските райони 2014 – 2020. Указанията могат да бъдат предоставяни на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в писмен вид или в електронен вид.

Чл. 27. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да:



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски фонд за развитие на селските райони
Европейски фонд за развитие на селските райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

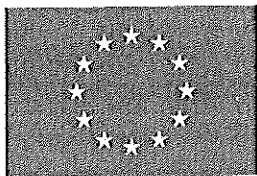
1. приеме изпълнението на дейностите по предоставяне на услугите, изготвени в електронен вид и/или писмен вид, когато отговарят на договореното в изискванията на чл. 25 от настоящия договор и изискванията на приложенията към настоящия договор и изготвени по реда и при условията на този Договор.
2. изплаща възложените и извършени дейности във връзка с управлението на проекта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при условията на този договор.
3. предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ достъп до информация за изпълняваните от Възложителя дейности, необходима за качествено изпълнение на услугата;
3. окаже необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на възложената му услуга, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това.
4. приеме извършените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дейности, под формата на изготвени документи в електронен и/или писмен вид, при условие че са изпълнени точно и качествено.
5. уведомява писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при възникване на непредвидени обстоятелства, които могат да доведат до спиране на изпълнението на възложената работа и да пази Конфиденциалната информация в съответствие с уговореното в договора.
6. Преди плащане към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да извърши пълна проверка, а когато е приложимо и проверка на място, за удостоверяване извършването на заявените за плащане дейности, свързани с услугата по договора от страна на Изпълнителя.

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

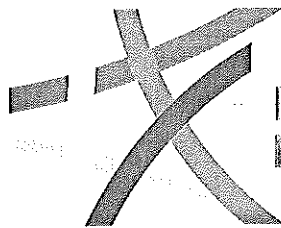
Чл. 28. (1) Окончателното приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с подписване на окончателен Приемо-предавателен протокол, подписан от Страните в срок до 15 (петнадесет) дни след изтичането на срока на изпълнение по чл. 4 от Договора в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в окончателния Приемо-предавателен протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкция, съгласно чл. 30 от Договора.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. да поиска преработване и/или допълване на изготвените документи от Изпълнителя в определен от него срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва в указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок и е изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното в договора или бъдат констатирани недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Европейска инвестиционна банка



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното в случай, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора резултатът от изпълнението става безполезен за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 29. (1) Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

(2) За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна в срок до 3 (три) дни от настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

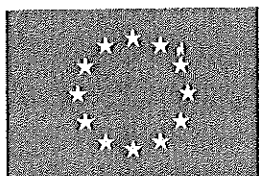
(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

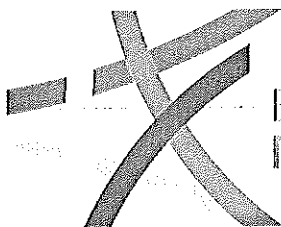
Чл. 30. (1) При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0.1 % (нула цяло и едно на сто) от Цената по договора за всеки ден забава, но не повече от 5 % (пет на сто) от стойността на договора,

(2) При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност/Услуга или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в в

11



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейска политика на развитие на селските райони
Европейски механизъм за развитие на селските райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

договора и приложенията към него, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено съответната дейност/услуга, без да дължи допълнително възнаграждение за това.

(3) При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 5% (пет на сто) от Стойността на Договора.

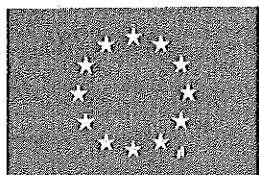
(4) Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

ПРЕКРАТЯВАНЕ, ИЗМЕНЕНИЕ И ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДОГОВОРА

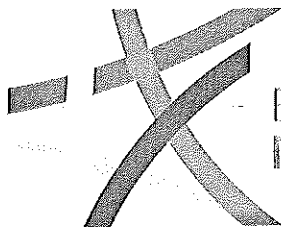
Чл. 31. Настоящият договор се прекратява:

1. с изпълнението на всички задължения на всяка от страните по него.
2. по взаимно писмено съгласие на страните, изразено писмено.
3. едностранно, без предизвестие, при системно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от настоящия договор.
4. ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ просрочи предаването на възложените с договора дейности с повече от 15 (петнадесет) календарни дни, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали договора.
5. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните.
6. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици.
7. В случай, че услугата не може да бъде предоставяна по обективни причини – обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата страна е длъжна да уведоми другата страна в срок от 4 (четири) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства.
8. при прекратяване на юридическото лице – страна по договора без правопримство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено.

Чл. 32. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони
Европейска инвестиционна банка



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи:

1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е започнал изпълнението на Услугите/дейностите в срок до 5 (пет) дни, считано от подписване на договора;
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 15 (петнадесет) дни;
3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на услугата.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 33. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички започнати дейности, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването в електронен и/или писмен вид; и

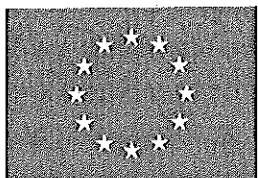
в) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

Чл. 34. При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

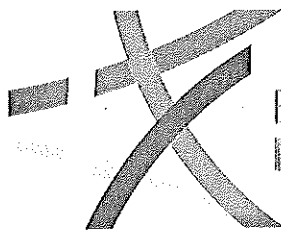
Чл. 35. При прекратяване на договора, независимо от причината за това, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

- 1) Незабавно след узнаването да направи всичко необходимо за приключване на започнатите услуги до степен да бъдат годни за ползване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
- 2) Да предаде услугите, за които ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е заплатил;
- 3) Да предаде всички услуги, изпълнени от него до датата на прекратяването;

Чл. 36. Срокът за изпълнение на договора за обществена поръчка може да бъде изменен на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП, в случай, че срокът, посочен в чл. 4, ал. 2 от настоящия договор за окончателен за изпълнение на административния договор на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за финансиране на проекта по Програма за развитие на селските райони 2014 – 2020, бъде изменен.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейският съюз е създаден на 1 януари 1993 г.
Европейският съюз е създаден на 1 януари 1993 г.



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 37. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, Търговския закон и Закона за задълженията и договорите, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните и допълнителни разпоредби на ТЗ и ЗЗД.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

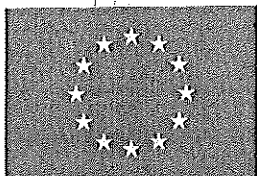
Чл. 38. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

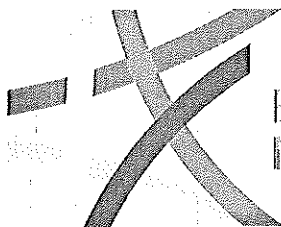
Чл. 39. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и авторско право, ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски механизъм за развитие на селските райони
Европейски механизъм за развитие на селските райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 40. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

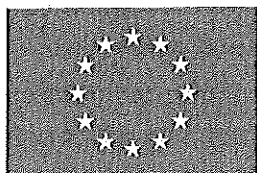
Прехвърляне на права и задължения

Чл. 41. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение, в случай, че има такива, могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

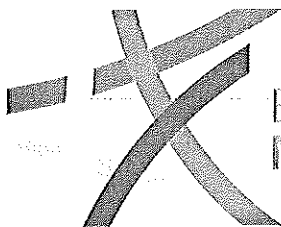
Изменения

Чл. 42. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП, Търговския закон и Закона за задълженията и договорите.

Нищожност на отделни клаузи



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейският финансов фонд за развитие на селските райони
Европа инвестира в селските райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

Чл. 43. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

Чл. 44. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща или по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: с. Струмяни, Община Струмяни, област Благоевград, п.к. 2825, пл. "7 – ми Април" № 1

Тел.: 07434 31 08

Факс: 07434 31 05

e-mail: strumyani_oba@yahoo.com, strumyani_oba@abv.bg

Лице за контакт: Фиданка Котева – Зам. кмет

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: п.к. 1164, гр.София, район „Лозенец“, ул.Елин Пелин №30, ет.2

Тел.: 0879881337

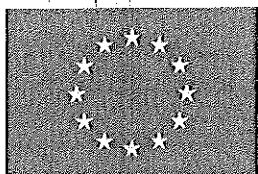
e-mail: adoriaconsult@gmail.com

Лице за контакт: Диан Лалев

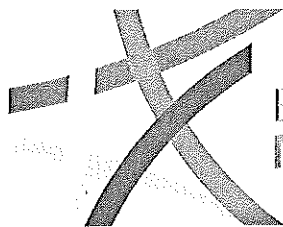
(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на изпращане – при изпращане по електронна поща, по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Европейска помощ за селското стопанство



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Език¹

Чл. 45. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език е български и/или английски език при съставяне на документи във връзка и по повод реализиране предмета на услугата по този договор. Той е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или негови представители или служители, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложимо право

Чл. 46. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Разрешаване на спорове

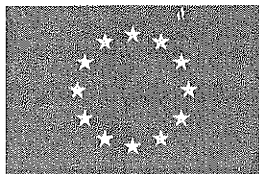
Чл. 47. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

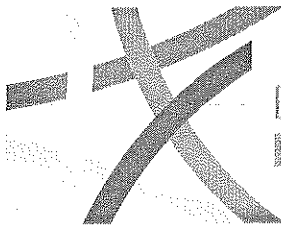
Чл. 48. Настоящият договор се състави и подписа в четири еднообразни екземпляра - три за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложения

Чл. 49. Към този договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони
Една възможност в селските райони



ЕДНА ПОСОКА
МНОГО ВЪЗМОЖНОСТИ

Програма за развитие на селските райони 2014-2020

1. Технически спецификации;
2. Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
3. Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ОБЩИНА СТРУМЯНИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

(Кмет на Община Струмяни)

(Управител – „Адорна Консулт“ ЕООД)

(Катерина Жегова - Гл. счетоводител)

(Анна Бистричка - юрист)